

汉译世界学术名著丛书

docsriver.com
商家本本店

政治经济学原理

及其在社会哲学上的若干应用

上 卷

[英] 约翰·穆勒 著



汉译世界学术名著丛书

政治经济学原理
及其在社会哲学上的若干应用

上 卷

〔英〕约翰·穆勒 著

赵荣潜 桑炳彦 译
朱 泱 胡企林

胡企林 朱 泱 校



商 务 印 书 馆

1991年·北京

汉译世界学术名著丛书
政治经济学原理
及其在社会哲学上的若干应用
上 卷

[英] 约翰·穆勒 著

赵荣潜 桑炳彦 译
朱 泱 胡企林

胡企林 朱 泱 校

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)
新华书店总店北京发行所发行
北京第二新华印刷厂印刷
ISBN 7-100-01078-0/F·115

1991年 9 月第 1 版	开本 850×1168 1/32
1991年 9 月北京第 1 次印刷	字数 373 千
印数 0—3 900 册	印张 17 1/2 插页 4

定价: 6.95 元

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



汉译世界学术名著丛书 出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年至1989年先后分五辑印行了名著二百三十种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1991年6月

中译本序言

陈岱孙

约翰·斯图亚特·穆勒(1806—1873年),在1848年发表了他名世的经济著作《政治经济学原理——及其在社会哲学上的若干应用》(以下简称《原理》)。

西方一些经济学家吹捧《原理》为19世纪下半期西方国家一本无可争议的经济学圣经。可以不同意这一说法;但不能否认,直至19世纪末年,这本书一直是英、美等讲英语国家的大学初级经济学课程的基础教科书。19世纪70年代兴起的所谓“边际主义革命”对这本书中的基本原理提出了挑战,严重地动摇了它的权威地位。但只是在1890年,马歇尔的《经济学原理》出版之后,它的地位才完全为后者所代替。

穆勒自认为《原理》只是祖述亚当·斯密和大卫·李嘉图经济理论的著作。在本书导言中,他说,他的目的只是在于写一本适应现在时代更广泛的知识和新进的思想的“现代《国富论》”。对于李嘉图,穆勒认为他只是对李嘉图的学说作一些补充或引申。在他写给一位友人的信中,他说,“我怀疑在这本书中,有任何一个思想不表现为来自他(李嘉图)的学说的推论”。后来的西方经济学者不完全承认这个说法。他们认为,虽然《原理》的确祖述了斯密的《国富论》和李嘉图的《原理》,但恰恰是在结合现代广泛的知识

新进的思想对旧理论加以补充、引申时，穆勒提出了许多他自己的意见。然而，他们却也不能不承认穆勒的意见实际上是折衷主义的综合物。在《原理》中，混合了斯密和李嘉图古典的和以后种种反古典的经济思想。

经济理论的调和折衷主义是公认的穆勒《原理》的特征。追随者认为，这一特征标志着《原理》作为一承前启后的著作，总结了从亚当·斯密起到19世纪中叶大半个世纪西方经济学发展的过程，奠定了政治经济学的完整体系。而批判者则认为，穆勒的调和折衷主义只是资产阶级经济学破产的宣告。

追随者和批判者在论证穆勒的折衷主义特征时，似乎都忽略了《原理》中也应该作为折衷主义一部分内容的、结合理论分析和政策结论二者矛盾的调和论。也许只是为简便起见，我们都称这本书为《政治经济学原理》，而略去实际上很重要的“及其在社会哲学上的若干应用”的副标题。而恰恰是这个副标题意味着穆勒在写本书时力图把经济学从李嘉图以次的英国经济学家们的教条精神中拯救出来；在经济理论分析中注入大量的对人类福利的关注和容忍的精神；从而对他先前所服膺的边沁的功利主义和以之为社会哲学基础的李嘉图经济学，作了修正。这一新立场部分是受浪漫主义者的影响，但更多地源于英法早期的社会主义者。《原理》是在这一转变之后的产物。写于1829—1831年间的《略论政治经济学的某些有待解决的问题》一书不具有这个特征，而表现为基本上与李嘉图相同的观点，就是一明证。

穆勒并没有完全放弃功利主义，也没有对竞争的资本主义制度的优越失去信心。但他理解到社会现象的复杂性，对于利己主

义的自发功利作用发生怀疑。于是在《原理》中就出现了接受对现行制度的某些改革的主张，甚至容忍这些改革所可能带来的政府对于私人经济行为的干预。这种对经济理论和政策的新看法自然形成英国经济界主流的传统。我们可以在这个意义上，来理解穆勒之所以自认为《原理》只期待着成为一本“现代《国富论》”的含义和半个世纪之后出现的马歇尔的《经济学原理》可以看作穆勒《原理》的后继者的论断。我们甚至可以说，这个经济思想传统仍然存留于今日的英国经济学界。因此，在今日，《原理》不但是一本有历史意义的书，而且由于在一种思想体系传统的发展中处于承前启后的关键地位，它对于了解眼前国外经济学界的发展还具有某种启迪的作用。

1990年6月

目 录

特别导言	1
穆勒序言	7
绪论	13

第一编 生产

第一章 论生产要素	36
第一节 何谓生产要素	36
第二节 给劳动的作用下定义	37
第三节 自然力是否在某些行业中比在另一些行业中更有 助于提高劳动效率?	40
第四节 有些自然要素的数量是有限的, 另一些自然要素 的数量则实际上是无限的	41
第二章 论作为生产要素的劳动	43
第一节 劳动或是直接用于所生产的物品, 或是用于生产 的预备性作业	43
第二节 用于生产随后劳动所需口粮的劳动	45
第三节 用于生产原料的劳动	47
第四节 用于制造工具的劳动	49
第五节 用于保护劳动的劳动	51
第六节 用于产品运输和分配的劳动	52
第七节 与人有关的劳动	54
第八节 发现和发明的劳动	56

第九节	农业上、工业上和商业上的劳动	57
第三章	论非生产性劳动	60
第一节	劳动生产的不是物品，而是效用	60
第二节	效用分成三种	62
第三节	所谓生产性劳动，是指产生固定和体现在物体中的效用的劳动	63
第四节	所有其他劳动，不论多么有用，都归入非生产性劳动类	66
第五节	生产性消费和非生产性消费	69
第六节	为生产性消费供给物品的劳动和为非生产性消费供给物品的劳动	70
第四章	论资本	72
第一节	资本是拨出来运用于再生产的财富	72
第二节	指定用于生产的资本要多于生产中实际使用的资本	75
第三节	考察某些可以说明资本概念的实例	77
第五章	关于资本的基本命题	82
第一节	劳动受资本的限制	82
第二节	但劳动并非总是达到资本设置的限度	84
第三节	资本的增加可以使更多的劳动得到雇用，而且这没有明确的限度	85
第四节	资本是节省的结果	88
第五节	资本都是要消费掉的	90
第六节	资本不是靠保存，而是靠不断再生产积累起来的	94
第七节	为何国家会迅速从灾难状态恢复过来	95
第八节	用公债支付政府开支的后果	96
第九节	对商品的需求并非对劳动的需求	100
第十节	关于征税的谬误	110

第六章 论流动资本和固定资本	113
第一节 固定资本和流动资本的含义	113
第二节 在牺牲流动资本的情况下增加固定资本，对劳动者可能是有害的	116
第三节 但这种情况很少发生	119
第七章 论决定生产要素生产力程度的原因	123
第一节 土地、劳动和资本在不同的时间地点具有不同的生产力	123
第二节 生产力较高的原因。有利的自然条件	124
第三节 较大的劳动干劲	126
第四节 较高的技能和知识	128
第五节 整个社会的知识水平和相互信任程度较高	130
第六节 较高的安全感	135
第八章 论合作或劳动的联合	138
第一节 劳动联合是生产力较高的一个主要原因	138
第二节 分工的作用	140
第三节 城镇和乡村间劳动的联合	143
第四节 较高程度的职业划分	145
第五节 试析分工带来的利益	146
第六节 分工受到的限制	153
第九章 论大规模生产和小规模生产	155
第一节 制造业中大规模生产方法带来的好处	155
第二节 合股原则的优点和缺点	160
第三节 大规模生产所需的条件	165
第四节 大面积耕作和小面积耕作之比较	167
第十章 论劳动增加规律	179
第一节 生产增加规律取决于劳动、资本和土地三要素增加的规律	179
第二节 人口规律	180

第三节	人口的增长实际上受哪些抑制因素的限制	182
第十一章	论资本增加规律	187
第一节	节约的手段和动机取决于什么	187
第二节	造成积累欲望的实际强度参差不齐的原因	189
第三节	积累欲望不强烈的例证	191
第四节	积累欲望过强的例证	198
第十二章	论土地与生产增加规律的关系	201
第一节	有限的土地数量及其有限的生产力，是对生产的 真正限制	201
第二节	土地生产规律，即随着所使用的劳动和资本的增 加而报酬递减的规律	202
第三节	抵消报酬递减规律的因素，生产技术的进步	206
第十三章	前述规律的后果	215
第一节	当生产是因积累欲望不足而受到限制时的补救 办法	215
第二节	并非仅仅在财产不平等的国家有必要限制人口	216
第三节	即使在粮食进出口方面实行自由贸易，也必须限 制人口	220
第四节	即使向外国移民，一般说来也必须限制人口	223

第二编 分配

第一章	论所有制	226
第一节	绪言	226
第二节	问题的提出	228
第三节	对共产主义的考察	231
第四节	对圣西门主义和傅立叶主义的考察	238
第二章	续论所有制	244
第一节	私有制意味着可按契约自由取得财产	244
第二节	规定的合法性	246

第三节	私有制还包含遗赠权，但不包含继承权；继承问题的考察	247
第四节	应否对遗赠权有所限制，如何限制?	252
第五节	土地所有权的根据不同于动产所有权的根据	256
第六节	土地所有权只有在某些条件下才是有效的，但这些条件不是总能实现的。对有关所有权的各种限制条件的考察	258
第七节	所有权的滥用	263
第三章	论获得产品分配的各阶级	265
第一节	有时产品由三个阶级分享	265
第二节	有时产品全部归于一个阶级	266
第三节	有时产品分属于两个阶级	267
第四章	论竞争和习惯	270
第一节	竞争并非产品分配的唯一调节者	270
第二节	习惯对地租和土地租佃的影响	271
第三节	习惯对价格的影响	274
第五章	论奴隶制	277
第一节	从奴隶状况来看奴隶制	277
第二节	从生产状况来看奴隶制	279
第三节	从奴隶所有者的利害关系来看奴隶解放	281
第六章	论自耕农	284
第一节	英国和欧洲大陆对自耕农制度的不同看法	284
第二节	关于瑞士自耕农制度的证词	286
第三节	关于挪威自耕农制度的证词	291
第四节	关于德国自耕农制度的证词	295
第五节	关于比利时自耕农制度的证词	300
第六节	关于英法海峡群岛自耕农制度的证词	306
第七节	关于法国自耕农制度的证词	308
第七章	续论自耕农	314

第一节	自耕农制度对劳动积极性的促进作用	314
第二节	自耕农制度具有锻炼才智的作用	316
第三节	自耕农制度具有促使人们深谋远虑和自我控制的 作用	318
第四节	自耕农制度对人口的影响	319
第五节	自耕农制度对土地细分的影响	329
第八章	论分益佃农	335
第一节	分益佃农制度的性质及其种类	335
第二节	分益佃农制度的优缺点	337
第三节	有关各国分益佃农制度所起作用的例证	340
第四节	废除分益佃农制度是否合乎需要?	351
第九章	论投标佃农	354
第一节	投标佃农制度的性质和作用	354
第二节	在人口过多的国家内, 实行这一制度的必然后果 是名义地租的产生	357
第三节	这种名义地租是同勤勉、节俭或节制人口不协 调的	360
第四节	印度的租佃制度	361
第十章	废除投标佃农制度的方法	366
第一节	爱尔兰投标佃农应当转变为自耕农	366
第二节	这一问题的现状	374
第十一章	论工资	380
第一节	工资取决于对劳动的需求和供给, 换句话说, 取 决于人口和资本	380
第二节	关于工资的若干通俗见解的检讨	381
第三节	除少数情况以外, 高工资是以限制人口为前提的	387
第四节	人口的限制在某些情况下是由法律规定的	391
第五节	人口的限制在其他情况下是特殊习惯的结果	394
第六节	适度的人口限制是劳动阶级的唯一保障	396

第十二章	论补偿低工资的一般方法	401
第一节	由法律或习惯决定工资的最低限额，并保证就业	401
第二节	这种最低工资限额及就业保证，其必要的条件是 用法律限制人口	403
第三节	用以补足工资的各种津贴	408
第四节	租地分配制度	410
第十三章	再论补偿低工资的方法	416
第一节	人口问题舆论的有害方向	416
第二节	希望改善的根据	419
第三节	改善劳动人民习惯的两种相互有关的方法之一 ——教育	425
第四节	改善劳动人民习惯的两种相互有关的方法之二 ——通过国外和国内的殖民（移民），予以大 规模的直接救济	426
第十四章	论工资因职业而异	430
第一节	工资因各种职业的引诱力不同而不同	430
第二节	由自然的垄断产生的工资差别	436
第三节	接受补助金的人们在参加竞争时对工资的影响	440
第四节	有独立生活来源者参加竞争时对工资的影响	443
第五节	妇女的工资何以低于男子	447
第六节	由限制性法律和团体组织造成的工资差别	449
第七节	关于工资取决于习惯的各种情况	450
第十五章	论利润	452
第一节	利润可分解为三部分，即利息、保险费和监督 工资	452
第二节	利润的最低限度以及这一限度的变动	455
第三节	利润因事业性质的不同而不同	457
第四节	利润均等化的一般倾向	458
第五节	利润既不取决于价格，也不取决于购买和销售	464

第六节	资本家的垫款，最终是由劳动工资构成的	466
第七节	利润率决定于劳动费用	468
第十六章	论地租	472
第一节	地租是自然垄断的结果	472
第二节	某种质量或位置的土地，如果其数量不少于需求， 这样的土地就不能产生地租	473
第三节	某一土地的地租由其收获超过已耕作的最劣等土 地的收获的部分构成	476
第四节	或者由超过在最不利情况下使用的资本的报酬的 部分构成	478
第五节	投于土地的资本，其报酬是地租还是利润？.....	481
第六节	地租不在农业生产物的生产费用之内	486

第三编 交换

第一章	论价值	490
第一节	绪言	490
第二节	使用价值、交换价值和价格的定义	492
第三节	一般购买力是指什么	493
第四节	价值是一个相对的术语。价值的一般上升或下降 是一种自相矛盾的说法	495
第五节	价值法则在应用于零售交易时应如何修改	497
第二章	论需求和供给，以及它们与价值的关系	499
第一节	价值的两个条件：效用和获得的困难	499
第二节	获得商品的三种困难	502
第三节	数量绝对有限的商品	503
第四节	这类商品的价值法则及其需求和供给的方程式	505
第五节	受上述法则制约的各种情况	507
第三章	论生产费用及其与价值的关系	510

第一节	不增加费用就能无限增加的各种商品，它们的价值法则，生产费用	510
第二节	这个法则由于供给的可能变动（而不是实际的变动）而发生作用	513
第四章	对生产费用的最后分析	517
第一节	生产费用的主要组成部分——劳动数量	517
第二节	工资不是生产费用的组成部分	519
第三节	但是，当工资因行业不同而有所不同时，则另当别论	521
第四节	就利润因行业不同而有所不同而言，利润是生产费用的组成部分	522
第五节	就利润延续的时间长短不一而言，利润是生产费用的组成部分	524
第六节	生产费用的偶然组成部分：赋税以及原料的稀缺性价值	528
第五章	论地租与价值的关系	532
第一节	在增加生产费用的条件下可以无限增加的商品。这种商品的价值法则，及其在现有最为不利的条件下的生产费用	532
第二节	在较为有利的条件下生产出来的这类商品，会产生地租；这种地租等于生产费用的差额	535
第三节	矿山和渔场的租金以及建筑物的地租	538
第四节	类似地租的额外利润	541

特别导言

约翰·斯图亚特·穆勒的《政治经济学原理》在学术界享有的持久地位，稳如磐石，能做到这一点的科学著作为数甚少。固然，亚当·斯密更具有启发性，马尔萨斯更富于独创性，李嘉图更有条理性，可事实依然是，穆勒知道如何总结这三个人的发现，知道如何把这些发现首尾一致地联结在一起，使普通人对其有所了解。他的伟大不在于为后人发现了真理，而在于充分表达出了当时人们所信赖的那些真理。

不管整个经济理论发生什么样的变化，穆勒的著作都将永远具有不朽的重要意义，它所记录的那些经济理论曾推动了19世纪前半叶政治形势的发展。不管我们认为它有关人类行为的分析正确与否，它都无疑是一份价值极高的历史文件。也许穆勒对人类行为方式的描述是不全面的乃至错误的，但毫无疑问，他非常精彩和真实地描述了19世纪中叶知识阶层的行为方式。

为穆勒的这本书写导言，最好的方法莫过于叙述一下它是在哪些因素的影响下写出来的。因为，正如伊丽莎白时代马洛或莎士比亚的戏剧，其灵感来自观众，其人物反映了德雷克和雷利的精神那样，维多利亚时代的经济学则从19世纪英国公众那里获得其灵感并反映了当时政治家的精神，这些政治家在19世纪上半叶已为商业英帝国奠定了基础。

穆勒的《政治经济学原理》发表于1848年。相同主题的另一本书即亚当·斯密的《国富论》，发表于大约四分之一世纪以前，就对公众的影响而言，只有这部书能与穆勒的《政治经济学原理》相匹敌。比较对照一下这两部著作可以给人以启发，特别是因为这两部书的作者在气质上有某种相同之处。穆勒和斯密都受过哲学方面的训练，而又都对实际事务感兴趣。他们各自都把理论视为影响政治和商业活动的手段；各自在研究人们从事政治和商业活动的动机时，都发现自己的理论使自己具有了比其同事更宽广锐利的眼光。不过，斯密的眼光是预言家式的，而穆勒的眼光则是哲学历史学家式的。斯密不得不为其理论开辟道路，而穆勒面对的听众则已准备好接受其理论，将其理论看作是人类智慧的体现。自斯密时代以来，已有两代英国政治家实施了斯密的理论，这种理论已为诸如坎宁和赫斯基森、科布登和皮尔这样的人开展活动奠定了基础；在立法方面取得的无比辉煌的成就，已证明这种理论是正确的。穆勒的整个一生是在这种进步事业的拥护者当中度过的。他父亲曾是上述第一代政治家的领袖；他本人则曾经在第二代政治家开展的斗争中搏斗厮杀，与这些政治家的政治生命光荣地联系在一起。他曾参加那场伟大的斗争，最终废除了弊端百出的政府救济制度；曾参加那场改革，使整个国家的通货具有了牢固的基础；曾参与确立自由贸易为英国的基本国策；曾参与创建了英国的殖民帝国体系，同世界古往今来的其他殖民体系相比，这一体系从原则上说更为开明，从结果上说更为仁慈。约翰·斯图亚特·穆勒所面对的便是被这些成就弄得眼花缭乱的读者，读者信赖穆勒一方面是由于他为取得这些成就出了一份力，而更具决定

意义的理由则是，他成功地表述的那些思想成了这些政治运动的基础，把这些政治运动纳入了一完整的社会哲学体系。

对于凡人来说，享有这样的地位是危险的。假如穆勒不是那么伟大，这样的地位很可能毁了他，使他不可能产生持久的影响。一个人在这一代是深孚众望的大师，到下一代则往往名誉扫地，尽管这也许不那么公平。在政治经济学方面产生了穆勒的那个时代与条件，在音乐方面产生了门德尔松，在文学方面产生了麦考利；门德尔松和麦考利表现出一幅对过去无所不知、对未来确信无疑的神态。这使上了年纪的莫尔本勋爵禁不住感叹道：“但愿我能象汤姆·麦考利那样对一切都确信无疑”。莫尔本历尽沧桑，不相信只需一代人整个世界的智慧便会达到顶峰。那些忽视未来的人，已遭到未来的报复。门德尔松正象当年被评价过高那样，现在则被评价过低；麦考利对未来的确信无疑，常使人用这样一句名言来讥讽他的作品：“既然其他一切没有什么两样，所以我总是宁愿作快活的撒谎者而不愿作呆子。”

穆勒则较为尊重未来，因而也得到了未来的较好回报。的确，很少有人能象穆勒那样经受住成名的考验。他能避开成名后可能遇到的陷阱，是因为他有很强的敬畏心和同情心。穆勒在其《自传》中描述了自己所受的教育，若是性格不那么坚强的人，这种教育也许会窒息这两种感情，但就穆勒来说，反而使这两种感情更加不受外部环境的影响。同情心使他不洋洋自得，敬畏心使他不为任何人的吹捧所动，不把任何人的评判当作最后定论。即便在他的这本书里有些话语带有师长的口气——比如，穆勒在一著名段落中说，在基本价值法则方面，几乎没有剩下什么东西或根本未剩

下任何东西可供以后的作家加以改造——令人惊奇的也不是为何会出现这种权威口气,而是这种权威口气为何出现得这样少。

尽管穆勒竭力不摆权威的架子,但他却能很好地利用自己享有的各种有利条件。他对读者心中有数。他与亚当·斯密不同,不必先对历史进行考察,以使读者在思想上有所准备,能吃下他预备的丰盛宴席。他发现读者已作好了准备而且饿得很。斯密曾不得不创造出公共财富或国民财富这一概念,而穆勒只需把这一现成概念拿过来进行分析就行了。对斯密的读者而言,财富自然指的是一笔钱,因而他不得不经常尽力消除他们的这种错误观念。对穆勒的读者来说,财富包含的内容则要多得多。尽管他们非常熟悉皮尔和科布登的富于机智的讲演,但他们所受的教育却使他们不相信纯粹重商主义的国家政策理论,而把国民财富看作是可用于增进人类幸福的全部商品。如何生产这些商品,如何分配这些商品,如何交换这些商品,这些便是斯密所要考察的题目。他只需分析当时在英国占支配地位的社会哲学提供的材料。与其同时代的人相比,他的分析不仅具有更强的条理性,而且还具有更广阔的视野;不过,正是从同代人那里,他不加怀疑地接受了他所考察的那些概念。论断是他自己的,但所讨论的问题却取自当时几乎显得陈腐的思想。

当时的思想观念对穆勒产生了非常强烈而又微妙的影响,这一点可以从诸如卡莱尔或金斯利的著作中看出来。这两位作家试图采取与穆勒相对立的立场,他们的思想基础是这样一健全而有益的观念,即不应把物质财富提升到独立实体的高度,而与享用者的幸福断绝关系。但无论是卡莱尔还是金斯利,似乎都未

能真正有效地表达出这种反对意见。他们不是拒绝接受穆勒的概念，而是谩骂指责他所得出的结论。同穆勒一样，在他们那里，所讨论的问题是现成的，论断则是他们自己作出的；但他们都不如穆勒那么有条理，不如穆勒那么耐心地考察，因而所作的论断便不如穆勒的那么正确。

过了将近一代人的时间，穆勒的方法与假设才受到了真正致命的批判。诚然，历史学派先是在德国，然后在英国和美国提出了强烈的反对意见。但是，他们与穆勒的分歧远非象表面看到的那么巨大。他们抱怨穆勒把其时代特有的某些制度和行为方式当作所有时代普遍存在的制度和行为方式。白哲特的《英国政治经济学中的假设》，就是这种批判的一个极好的例子。但这并未触及事情的本质。穆勒时代的政治经济学，弱点与其说是在于它把特殊形态的财富当作绝对和独立的思考对象，还不如说是在于它以这种方式看待任何形态的财富。向前真正迈出第一步的人是杰文斯及其同代人；他们分析的不是人们假想的物品固有的效用，而是物品在什么条件下才对活人具有效用。在杰文斯的《政治经济学理论》问世以来的 28 年间，这在年轻一代政治经济学家的著作中一直是清晰的主音调，而且一直在给予他们的分析以新的灵感，在加宽他们的论述范围。

尽管如此，这些年轻人的著作却没有一本能够取代穆勒的著作。他们的研究工作仍处于发育期，既有发育期的长处，又有发育期的短处。正如俗语所说，有所得必有所失。没有哪一位现代经济学家能象穆勒那样泰然自若，心中有数。谁要想寻求最新发现，想寻求有关未来发展的最深刻启示，那他不要到穆勒那里去寻找。

但大多数读者没有当探索者的野心，宁愿沿着老路前行，直到弄清哪条新道路能把他们带到目的地为止，他们需要的是父辈得出的结论，而不是儿子辈的胡猜乱想。对这样的读者来说，穆勒的《政治经济学原理》仍具有其权威地位。

亚瑟·T. 哈德利

穆勒序言

本书论述的题目，已有许许多多优秀的著作论述过了，因而看来需要对于本书的出版做一点解释。

也许只要说一下现有政治经济学专著都没有包含这方面理论上的最新进展就够了。最近几年的讨论，特别是关于通货、外贸以及或多或少与殖民化密切相关的重要课题的讨论，已产生了很多新的思想和对这些新思想的应用。看来有理由对政治经济学领域重新全面地审视一遍。即令只为采纳这些思考的结果和使它们与最优秀的思想家对这一主题先前所制定的原理协调一致，也应当这样做。

然而给具有类似书名的以往著作补充不足之处，并不是作者所要达到的唯一甚或主要的目的。本书的构思不同于英国在亚当·斯密的著作问世以后所出版的任何一本有关政治经济学的专著。

亚当·斯密的著作的最大特点，使它和某些其他著作最不相同的特点，乃是它始终把原理和应用联系在一起。而其他著作虽然和它是不相上下或甚至还略胜一筹，但只不过是这一主题一般原理的说明。这本书包含着比将政治经济学看作抽象思维的分支更为广泛的思想 and 课题。实际上，政治经济学是同社会哲学的很多其他分支不可分离地纠缠在一起的。除了一些单纯的枝节问

题，也许没有任何实际问题，即令是其性质最接近于纯经济问题的
问题，可以单独地根据经济前提来决定。因为亚当·斯密从未忘
记这一真理；他在政治经济学的应用方面经常进行远多于纯政治
经济学的思考——他对为了实践目的来掌握这一主题的原理，提
出了有充足理由的看法。由于这一点，在众多的政治经济学著作
中，只有《国富论》这部著作，不仅受到一般读者的欢迎，而且在
上层社交界人物和国会议员们的中都留下了强烈的印象。

本书作者认为，一本在目的和总概念上类似于亚当·斯密，而
与现代更广泛的知识 and 进步观念相适应的书，是目前政治经济学
所需要的贡献。《国富论》的很多部分已经过时，而且整个说来是
不完善的。严格意义上的政治经济学，自从亚当·斯密的时代以
来已经脱离了襁褓期。而社会哲学（实际上这位著名的思想家从
未使他所论述的特殊问题与社会哲学分开）虽然尚处于发展的最
初时期，同亚当·斯密时代相比也已大为进步。然而，自从有了这
种学说以来，还没有人做过将他探讨问题的注重实际的方法和已
增加的知识结合起来的尝试，或者象他使那个时代的哲学同社会
经济现象相联系并取得那么令人钦佩的成就那样，坚持用现代最
好的社会思想来说明社会经济现象。

这就是本书作者摆在自己面前的设想。即令在实施中只有部
分成功，也会是一项十分有用的成就，因而他愿冒一切失败的危
险。然而，这里需要补充一句，即，虽然他的目标是切实可行的，并
且在问题的性质许可的范围内，他将尽可能使其著作具有通俗性，
但是，他并未试图用牺牲严格的科学论证来换得这些好处。尽管
他希望本书应该不止是仅仅说明政治经济学的抽象学说，他也认

为其中应该有这种说明。

〔在 1849 年第二版中对序言所作的增补〕

本版中的增补和改动一般都不重要；但是，自从本书写成以后，关于社会主义的论战显示出这一问题的重要性愈益增加，因而将论述社会主义的篇幅扩大一些是合乎需要的。特别是因为在书中对某些社会主义者所提的具体方案提出了一些反对意见，这些意见被误解为一概指责一般以社会主义这一名称概括的一切计划，这样做更有必要。不过，妥善而充分地评述社会主义及其所提出的各种问题，只能在其他单独的著作中进行。

第三版序言〔1852 年 7 月〕

本版作了全面修订。有几章内容大大地增加了或完全重写了。其中需要指出的是，〈废除投标佃农制度的方法〉这一章所包含的建议只与爱尔兰有关，而爱尔兰的状况已由于后来发生的事件而有了很大的变化。对第三编第十八章所提出的国际价值学说作了增补。

论所有制的一章几乎完全重写了。该章虽然包含对最著名的社会主义者所提方案的反对意见，但我完全不想把它当作被看成人类发展的最终结果的社会主义的谴责。在这一版中可以看到唯一具有重要意义的反对意见是，一般说来人类尚处于没有作好准备的状态，劳动阶级更是如此。他们对于要求他们具有高度的才智或道德的各种行为规则目前还很不适应。在我看来，社会改良的崇高目的，应该是通过教养，使人类适应于将最大的个人自由和劳动成果的公平分配（现行的财产法规并不以公平分配为目标）结合起来的社会状态。当智育和德育达到这一状态时，无论是某种

形式的私有财产(虽然这与目前的形式大不相同)还是生产手段的共有和产品有规则的分配,是否会最有利于造成幸福环境并使人性达到最完善的地步,都是必须留给那个时候的人民去解决的问题。现在的人们无力解决这个问题。

《论劳动阶级可能的未来》一章,已以本书第一次出版以来法国合作社所提供的经验大大充实。这一重要的经验表明,比欧洲受到诽谤的民主运动发生以前所能顺利地做到的更广泛、更迅速地在劳动者中间建立合作社的时机已经成熟,这个民主运动虽然在目前已被蛮力压制下去,但它已广泛地播下了未来改进的种子。我已尽力更加清楚地指出以这种合作社为第一步的社会改革的趋势;同时尽力将言过其实的或完全错误的对竞争的攻击(这是合作社的支持者极其沉迷的)同合作社运动的宗旨区别开来。

〔在 1857 年第四版中对序言所作的增补〕

本版(第四版)作了全面修订,并在看来有必要的地方插入了某些补充解释。增补最多的是《信用对价格的影响》和《论可兑换纸币的调节》两章。

〔在 1862 年第五版中对序言所作的增补〕

第五版作了全面修订,与某些主题有关的事实取材到比以前更近的日期。在看来有必要的地方插入了补充的论据和例证,但文字一般都不太长。

〔在 1865 年第六版中对序言所作的增补〕

本版同以前各版一样作了全面修订。在看来有必要的地方插入了补充解释,或对新的反对意见的答复,但文字一般都不太长。做了最大增补的是关于《利率》的一章;该章所采用的大部分新材

料以及很多细小的改进,我受益于友人凯纳斯教授的建议和批评。他是当前最科学的政治经济学家之一。

〔在 1865 年“大众版”中对序言所作的增补〕

除将所有的外语引文和大部分外语词句译成英语,并将看来是多余的极少数引文全部或部分删去以外,本版完全据第六版翻印。过去作为附录重印的有关作者同《每季评论》在法国土地所有状况问题上进行的论战的文章,本版也删掉了。

第七版序言〔1871 年〕

本版除了少量的文字修改以外,同原先的“文库版”和“大众版”完全一样。自从这几版出版以来,在供求理论及罢工和工会对工资的影响问题上作过几次有益的讨论,由此我们增进了对这些问题的了解。但其成果,在作者看来,还没有成熟到可收入政治经济学综合著作的地步。由于类似的理由,对于根据新近的条例对爱尔兰土地法进行的修改,要推迟到多年的经验表明这一用意良好的尝试已在处理爱尔兰经济制度最大的弊病中所起的作用时再予评论。





绪 论

在人类活动的每一个领域，实践都长期领先于科学。对自然力作用方式的系统研究，是长期努力将自然力应用于实际以后的产物。因此，将政治经济学看作科学的一个分支是最近的事。但是它所研究的主题在各个时代却必然是人类所主要关心的事情之一，并在某些时代，是最最关心的事情。

这个主题就是财富。政治经济学家们声称是讲授或研究财富的性质及其生产和分配规律的，包括直接或间接地研究使人类或人类社会顺利地或不顺利地追求人类欲望的这一普遍对象的一切因素所起的作用。并不是任何一本政治经济学著作都能论述甚或是列举出所有这些因素，但总要尽量阐明制约它们起作用的规律和原理。

每个人对财富指什么都有一对于日常用途来说是足够正确的看法。与财富有关的研究不会同人类所关心的任何其他研究工作混为一谈。谁都知道致富是一回事，而有知识、勇敢或仁慈是另一回事。研究一个国家如何才能富裕，和研究一个国家如何才能自由、公正或在文学、艺术、军事、政治方面声名卓著，是完全不同的两个问题。实际上，这些事情全都间接地有联系并且相互影响。一国人民有时会先富起来才得到自由，有时又先自由了才富起来。一国人民的信仰和法律对他们的经济状况起很大作用，而经济状况

通过对智力发展和社会关系的影响，又作用于人民的信仰和法律。但是，这些事情虽说密切相关，可又有本质上的区别。人们对此从来没有异议。

本书不打算给名词所表达的概念穿凿入微地下精确的定义，只要所表达的概念足够明确，能满足实际需要就行了。但是，尽管很少有人认为，在象什么是财富这样简单的问题上，概念会发生严重的混乱，可历史上确曾出现过这样的概念混乱。理论家和政治家在某一时期都曾普遍地受到这方面的影响。许多世代以来，概念的混乱引导欧洲的政策走上一条彻头彻尾错误的道路。我指的是从亚当·斯密的时代以来被称为重商主义的一套学说。

重商主义流行时，在国家全部政策中都或明或暗地将财富看成只由货币或贵金属（没有铸成货币的贵金属是能够直接转变为货币的）组成。按照当时流行的学说，有助于一个国家积累货币或金银块的无论什么事情都会增加其财富。而将贵金属从一个国家运出则会使其变穷。如果一个国家没有金银矿藏，它唯一能借以致富的产业便是对外贸易。只有这个产业才能带来货币。在货币上出多于入的任一贸易部门，不论以别的形式获得的收益多么多，多么有价值，都会被看作是失败的贸易。货物的出口受到优待和鼓励（甚至靠极耗费国家人力物力的方法）；因为出口的货物规定要用货币偿付，有希望由此而得到金银。除贵金属外任何东西的进口，都被看作是国家的损失，损失额相当于进口物品的全部价钱，除非输入是为了再出口以获取利润，或除非作为国内某些企业的材料或工具，因而使出口物品能以较低的成本生产并从而提高出口数量。世界商业被看成国家之间的斗争，为了争夺现存金银

的最大份额。在这一竞争中，只有使别的国家受到损失，或至少防止它们有所得，一个国家才能有所得。

一代人的普遍信念——若不靠智慧和勇气进行非凡的努力，当时便没有人能够摆脱它——常常到下一代时会变得如此明显地荒谬可笑，以致唯一的困难是去想象当时人们怎么会相信它。货币是财富的同义词这种学说就是如此。现在把这种观念作为严肃的意见来对待，似乎太可笑了。它看来象是童年时期的一个不成熟的幻想，只要任何成年人讲一句话就马上可以纠正。但可以肯定，如果生活在其流行的日子里，无人会幸免于被迷惑。日常生活和生意所造成的联想协力于促进这一观念的形成。只要这些联想是考察这一问题的唯一媒介，我们现在认识到的显而易见的谬论就似乎是自明之理。事实上，若一旦有了怀疑，它就站不住脚了。但如果一个人不熟悉描述和思考经济现象的某些方式，他就不大会对这种观念提出疑问。而只是通过亚当·斯密和其解释者的影响，人们才对这些方式有了大体的理解。

在日常交谈中，财富总是用货币表示的。如果问一个人有多富，得到的答复是他有几千镑。所有的收入和支出，所有的得益和损失，用来使人致富的每一件东西都是用出入多少货币来计算的。的确，在一个人的财产账上不仅包括他所实际拥有的或者应归于他的货币，而且还包括一切其他有价物品。然而，有价物品不是以它们本身的性质登录在账上，而是按它们能卖多少钱来登记的。如果它们的卖价降低，虽然这些物品本身还是一样，其所有者的富裕程度就会被认为降低了。同样确实的是，人们不会因有钱不用而致富，他们必须愿意为了获利而把钱花掉。那些靠做生意致富的

人，是通过用钱易货和用货易钱来做到这一点的。前者和后者都是这一过程的必不可少的组成部分。但是，为了获利而购买货物的人，会再把货物卖出去换取货币，以期赚更多的钱。因此，即令对这个人来说，赚钱似乎也是整个过程的最终目的。他常常并不付钱，而是付出某些别的东西：买进等价的货物，用来抵消他所出售的货物。但他是按货币价格接受货物的，相信这些货物带来的钱，最终会超过购买它们时所花的钱。一个商人做大量生意，迅速地周转他的资本，在某个时候手头上只有很少的现钱。但他只有在资本可转换成货币时才会感到对他有价值。净收益尚未以货币偿付或记入贷方以前，他不会认为交易已结账。他歇业时，要把全部所有都转换成货币，只有在转换成货币之后，他才认为获得了收益，似乎货币是唯一的财富，货币的价值是获得财富的唯一手段。如果现在问一下，除了满足本人或其他人的欲望或享受以外，还为了什么目的要去弄钱，重商主义的拥护者根本不会对这个问题感到为难。确实，他会说，这些是财富的用途，并且当只限于购买本国商品时是非常值得称赞的用途。因为在这种情况下，以你所花去的款项，使你的同胞致富了。如果你乐意，把你的财富花在任何嗜好上都行。但是你的财富不是这些嗜好，而是你花在嗜好上的货币总额或年货币收入。

虽然有很多事情使重商主义所依据的前提条件看上去似是而非，但重商主义断然把货币和其余各种有价财产区别开来还是有一些理由的，尽管理由很不充分。的确，我们在衡量一个人因拥有财富而得到的好处时，不是看他实际享有多少有用而合意的物品，而是看他对一般有用而合意的物品拥有多大支配权，即看他在应